



Βρυξέλλες, 17 Σεπτεμβρίου 2014
(OR. en)

12335/14

COPEN 203
EUROJUST 140
EJN 75

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	του κ. Orsat Miljenic, Υπουργού Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Κροατίας
με ημερομηνία:	1 Ιουλίου 2014
Αποδέκτης:	τον κ. Rafael Fernández-Pita y González, Γενικό Διευθυντή, Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Θέμα:	Κοινοποίηση των αποφάσεων-πλαίσια

1. Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών
2. Απόφαση-πλαίσιο 2003/577/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση
3. Απόφαση-πλαίσιο 2005/214/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης επί χρηματικών ποινών
4. Απόφαση-πλαίσιο 2006/783/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις δήμευσης

5. Απόφαση-πλαίσιο 2008/909/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης σε ποινικές αποφάσεις οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα στερητικά της ελευθερίας, για το σκοπό της εκτέλεσής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση
6. Απόφαση-πλαίσιο 2008/947/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων
7. Απόφαση-πλαίσιο 2008/978/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα συγκέντρωσης αποδεικτικών στοιχείων προς λήψη αντικειμένων, εγγράφων και δεδομένων για χρήση σε ποινικές διαδικασίες
8. Απόφαση-πλαίσιο 2009/829/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή, μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις περί μέτρων επιτήρησης εναλλακτικά προς την προσωρινή κράτηση

Επισυνάπτονται πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με τις εν θέματι νομοθετικές ρυθμίσεις.

(Τύπος ευγενείας)

(υπ.) Orsat Miljenić

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Δυνάμει του άρθρου 34 της **απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 190, 18.7.2002)**, η Δημοκρατία της Κροατίας προβαίνει δια του παρόντος στις εξής κοινοποιήσεις όσον αφορά το άρθρο 6 παράγραφος 3, το άρθρο 8 παράγραφος 2, το άρθρο 25 παράγραφος 2 και το άρθρο 32:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφος 3

- α) Η δικαστική αρχή που είναι αρμόδια για την παραλαβή ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης είναι η επαρχιακή εισαγγελία του τόπου όπου βρίσκεται το πρόσωπο για το οποίο έχει εκδοθεί το ένταλμα ή όπου κατοικεί μόνιμα ή προσωρινά. Εάν αγνοείται ο τόπος όπου βρίσκεται το καταζητούμενο πρόσωπο, αρμόδια για την παραλαβή του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης είναι η επαρχιακή εισαγγελία του Ζάγκρεμπ.
- β) Οι δικαστικές αρχές που είναι αρμόδιες για την εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης που έχει εκδοθεί από αρμόδια δικαστική αρχή άλλου κράτους μέλους είναι τα δικαστήρια που έχουν αρμοδιότητα δυνάμει του εθνικού δικαίου.
- γ) Ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης εκδίδονται από τις ακόλουθες εθνικές δικαστικές αρχές που έχουν αρμοδιότητα δυνάμει του εθνικού δικαίου:
 - την αρμόδια εισαγγελική αρχή — σε διαδικασία πριν από την οριστική απαγγελία κατηγορίας,
 - το αρμόδιο δικαστήριο — μετά από την οριστική απαγγελία κατηγορίας και σε διαδικασία σχετική με την εκτέλεση στερητικής της ελευθερίας ποινής.

Στο Παράρτημα II περιέχεται κατάλογος των επαρχιακών δικαστηρίων και των επαρχιακών εισαγγελιών, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας τους.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 2

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 25 παράγραφος 2

Οι αποφάσεις σχετικά με αιτήσεις διέλευσης καταζητούμενου προσώπου από ένα κράτος μέλος σε άλλος μέσω του κροατικού εδάφους λαμβάνονται από τον υπουργό που είναι αρμόδιος για τις δικαστικές υποθέσεις.

2. Δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαίσίου 2003/577/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 196, 2.8.2003), η Δημοκρατία της Κροατίας προβαίνει δια του παρόντος σε κοινοποίηση σχετικά με τη γλώσσα εργασίας κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 3 της απόφασης-πλαίσίου:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 3

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

3. Δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 5 της απόφασης-πλαίσίου 2005/214/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης επί χρηματικών ποινών (ΕΕ L 76, 22.3.2005), η Δημοκρατία της Κροατίας προβαίνει δια του παρόντος στις εξής δηλώσεις όσον αφορά το άρθρο 2 και το άρθρο 16 παράγραφος 1 της απόφασης-πλαίσίου:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 2

- α) Η Δημοκρατία της Κροατίας κοινοποιεί δια της παρούσης ότι η αρχή που είναι αρμόδια για την παραλαβή αποφάσεων σχετικών με χρηματικές ποινές που εκδίδονται από αλλοδαπή δικαστική αρχή είναι το επαρχιακό δικαστήριο του τόπου προσωρινής ή μόνιμης διαμονής ή κατοικίας για τα μεν φυσικά πρόσωπα, για τα δε νομικά πρόσωπα, του τόπου της καταστατικής τους έδρας. Εάν είναι αδύνατον να προσδιοριστεί το αρμόδιο επαρχιακό δικαστήριο, αρμόδιο για την παραλαβή της απόφασης είναι το επαρχιακό δικαστήριο του Ζάγκρεμπ.
- β) Οι δικαστικές αρχές που είναι αρμόδιες για την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σχετικών με χρηματικές ποινές που εκδίδονται από αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους είναι τα επαρχιακά δικαστήρια, τα οποία εκτελούν τις παραληφθείσες αποφάσεις σχετικά με χρηματικές ποινές σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και κατά τον τρόπο που θα εκτελούσαν χρηματική ποινή επιβληθείσα από εθνικό δικαστήριο.
- γ) Οι αποφάσεις σχετικά με χρηματικές ποινές λαμβάνονται από τα δικαστήρια που είναι αρμόδια δυνάμει του εθνικού δικαίου και σύμφωνα με το δίκαιο αυτό.

Στο Παράρτημα II περιέχεται κατάλογος των επαρχιακών δικαστηρίων, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας τους.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 16 παράγραφος 1

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

4. Δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 2 της **απόφασης-πλαισίου 2006/783/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις δήμευσης (ΕΕ L 328, 24.11.2006)**, η Δημοκρατία της Κροατίας προβαίνει δια του παρόντος σε κοινοποίηση σχετικά με τις αρμόδιες αρχές και τη γλώσσα εργασίας σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 3 και το άρθρο 19 παράγραφος 2:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 3

- α) Η δικαστική αρχή που ορίζεται για την παραλαβή απόφασης δήμευσης περιουσιακών στοιχείων ή αγαθών είναι η αρμόδια επαρχιακή εισαγγελία του τόπου όπου βρίσκονται τα περιουσιακά στοιχεία ή αγαθά ή, για τα μεν φυσικά πρόσωπα, του τόπου προσωρινής ή μόνιμης διαμονής ή κατοικίας τους, για τα δε νομικά πρόσωπα, του τόπου της καταστατικής τους έδρας.
- β) Οι δικαστικές αρχές που είναι αρμόδιες για την αναγνώριση αποφάσεων που εκδίδονται από αρμόδιες δικαστικές αρχές κρατών μελών σχετικά με τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων ή αγαθών είναι τα επαρχιακά δικαστήρια σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.
- γ) Οι δικαστικές αρχές που είναι αρμόδιες για την εκτέλεση αναγνωρισμένων αποφάσεων που εκδίδονται από αρμόδιες δικαστικές αρχές κρατών μελών σχετικά με τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων ή αγαθών είναι οι αρμόδιες δυνάμει του εθνικού δικαίου δικαστικές αρχές.
- δ) Οι αποφάσεις σχετικά με τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων ή αγαθών εκδίδονται από τα δικαστήρια που είναι αρμόδια δυνάμει του εθνικού δικαίου και σύμφωνα με το δίκαιο αυτό.

Στο Παράρτημα II περιέχεται κατάλογος των επαρχιακών δικαστηρίων και των επαρχιακών εισαγγελιών, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας τους.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 7 παράγραφος 5

Δηλώνεται δια της παρούσης ότι δεν αναγνωρίζονται και δεν εκτελούνται αποφάσεις δήμευσης υπό συνθήκες κατά τις οποίες αποφασίστηκε να δημευθούν περιουσιακά στοιχεία σύμφωνα με τις εκτεταμένες εξουσίες δήμευσης.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 2

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

5. Δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαίσιου 2008/909/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης σε ποινικές αποφάσεις οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα στερητικά της ελευθερίας, για το σκοπό της εκτέλεσής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 327, 5.12.2008), και σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 2 παράγραφος 1, το άρθρο 7 παράγραφος 4 και το άρθρο 23, η Δημοκρατία της Κροατίας προβαίνει δια του παρόντος στις εξής κοινοποιήσεις:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 1

- α) Η αρχή που είναι αρμόδια για την παραλαβή, αναγνώριση και εκτέλεση ποινικών αποφάσεων οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα στερητικά της ελευθερίας είναι το αρμόδιο επαρχιακό δικαστήριο του τόπου προσωρινής ή μόνιμης διαμονής ή κατοικίας του προσώπου ή, εναλλακτικά, του τόπου προσωρινής ή μόνιμης κατοικίας της οικογένειας του προσώπου που έχει καταδικαστεί.
- β) Οι ποινικές αποφάσεις οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα στερητικά της ελευθερίας εκδίδονται από τα δικαστήρια που είναι αρμόδια δυνάμει του εθνικού δικαίου και σύμφωνα με το δίκαιο αυτό.

Υπάρχουν 15 επαρχιακά δικαστήρια στη Δημοκρατία της Κροατίας. Τα στοιχεία επικοινωνίας τους περιέχονται στο Παράρτημα II.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 7 παράγραφος 4

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 4 της απόφασης-πλαίσιου, η Δημοκρατία της Κροατίας δηλώνει ότι το αρμόδιο δικαστήριο αναγνωρίζει τις ποινικές αποφάσεις οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα στερητικά της ελευθερίας όσον αφορά πράξεις που έχουν τα ουσιώδη χαρακτηριστικά ποινικού αδικήματος δυνάμει του εθνικού δικαίου, ανεξάρτητα από το νομικό χαρακτηρισμό της αξιόποινης πράξης στην παραληφθείσα απόφαση.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 23 παράγραφος 1

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

6. Δυνάμει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαισίου 2008/947/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων (ΕΕ L 337, 16.12.2008), και όσον αφορά το άρθρο 3 παράγραφος 1, το άρθρο 4 παράγραφος 2, το άρθρο 5 παράγραφος 4, το άρθρο 10 παράγραφος 4, το άρθρο 14 παράγραφος 6 και το άρθρο 21, η Δημοκρατία της Κροατίας δηλώνει τα εξής:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 1

- α) Η δικαστική αρχή που είναι αρμόδια για την παραλαβή, αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων είναι το επαρχιακό δικαστήριο του τόπου προσωρινής ή μόνιμης διαμονής ή κατοικίας του προσώπου ή, εναλλακτικά, του τόπου προσωρινής ή μόνιμης κατοικίας της οικογένειας του προσώπου που έχει καταδικαστεί.
- β) Δικαστικές αποφάσεις και αποφάσεις αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων εκδίδονται από τα δικαστήρια που είναι αρμόδια δυνάμει του εθνικού δικαίου και σύμφωνα με το δίκαιο αυτό.

Στο Παράρτημα II περιέχεται κατάλογος των επαρχιακών δικαστηρίων, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας τους.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 4 παράγραφος 2

Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου, η Δημοκρατία της Κροατίας κοινοποιεί δια της παρούσης ότι οι αρμόδιες εθνικές αρχές, βάσει αναγνωρισμένου μέτρου αναστολής ή εναλλακτικής κύρωσης αλλοδαπής αρχής, επιβάλλουν στα καταδικασθέντα πρόσωπα μόνον τα είδη μέτρων αναστολής και εναλλακτικών κυρώσεων που προβλέπονται από το ποινικό δίκαιο της Δημοκρατίας της Κροατίας. Σημειώνεται ότι, όσον αφορά τις υποχρεώσεις των καταδικασθέντων προσώπων υπό εποπτεία, ο νομοθέτης έχει θεσπίσει μη εξαντλητικό κατάλογο μέτρων, στα οποία, πέραν των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 4, περιλαμβάνονται τα εξής:

- το δικαστήριο μπορεί να δώσει εντολή στον παραβάτη να καταβάλει εντός συγκεκριμένης προθεσμίας ορισμένο ποσό προς όφελος δημόσιου ιδρύματος, για κοινωφελείς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς, ή σε ταμείο αποζημιώσεων για θύματα εγκληματικών πράξεων, εφόσον αυτό ενδείκνυται σε σχέση με το αδίκημα που διεπράχθη και την ταυτότητα του παραβάτη·
- εποπτευόμενη διάθεση εισοδήματος σύμφωνα με τις ανάγκες των προσώπων που εξαρτώνται βάσει νόμου από τον παραβάτη, κατόπιν συμβουλευτικής γνώμης της αρμόδιας για την αναστολή αρχής·
- συμμόρφωση με υποχρεώσεις διατροφής.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 5 παράγραφος 4

Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 της απόφασης-πλαisiού, η Δημοκρατία της Κροατίας κοινοποιεί δια της παρούσης ότι στις περιπτώσεις στις οποίες, πέραν της συναίνεσης του καταδικασθέντος, απαιτείται η συναίνεση του αρμόδιου για τις δικαστικές υποθέσεις υπουργείου για τη διαβίβαση δικαστικής απόφασης για την επιβολή μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων στη Δημοκρατία της Κροατίας προς αναγνώριση, το υπουργείο θα πρέπει, όταν συναινεί, να δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη διευκόλυνση της κοινωνικής επανένταξης και ενσωμάτωσης του καταδικασθέντος στην κοινωνία.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 14 παράγραφος 6

Όσον αφορά το άρθρο 14 παράγραφος 6 της απόφασης-πλαisiού, η Δημοκρατία της Κροατίας κοινοποιεί δια της παρούσης ότι το αρμόδιο δικαστήριο δεν λαμβάνει μεταγενέστερες αποφάσεις που αφορούν ανάκληση καταδίκης υπό όρους ή ανάκληση απόλυσης υπό όρους, ή επακόλουθη επιβολή στερητικής της ελευθερίας ποινής ή μέτρου ασφαλείας σε περίπτωση ανάκλησης εναλλακτικής κύρωσης ή ποινής με αναστολή, στις εξής περιπτώσεις:

1. ανάκληση εναλλακτικής κύρωσης που επιβλήθηκε με δικαστική απόφαση η οποία δεν επέβαλε και δεν προσδιόριζε ταυτόχρονα την ποινή ή μέτρο ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας τα οποία θα πρέπει να επιβληθούν εάν ο καταδικασθείς λόγω δικής του υπαιτιότητας δεν συμμορφώνεται με τις σχετικές υποχρεώσεις ή εμποδίζει με κάποιο τρόπο την εκτέλεσή τους,
2. μεταγενέστερη επιβολή ποινής στερητικής της ελευθερίας σε καταδικασθέντα ο οποίος υπόκειται σε δικαστική απόφαση που του επιβάλει στερητική της ελευθερίας ποινή με αναστολή,
3. εκτέλεση δικαστικής απόφασης που αφορά πράξεις οι οποίες δεν συνιστούν ποινικό αδίκημα κατά το εθνικό δίκαιο, ανεξαρτήτως αντικειμενικής υποστάσεως ή νομικού χαρακτηρισμού τους.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 21

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

7. Όσον αφορά την απόφαση-πλαίσιο 2008/978/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα συγκέντρωσης αποδεικτικών στοιχείων προς λήψη αντικειμένων, εγγράφων και δεδομένων για χρήση σε ποινικές διαδικασίες (ΕΕ L 350, 30.12.2008), και λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 3, το άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 11 παράγραφος 5 και το άρθρο 23 παράγραφος 3, η Δημοκρατία της Κροατίας προβαίνει δια του παρόντος στις ακόλουθες κοινοποιήσεις:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 1

- α) Οι δικαστικές αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή, την αναγνώριση και την εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συγκέντρωσης αποδεικτικών στοιχείων προς λήψη αντικειμένων, εγγράφων και δεδομένων για χρήση σε ποινικές διαδικασίες, είναι οι επαρχιακές εισαγγελίες και δικαστήρια του τόπου όπου βρίσκονται τα περιουσιακά στοιχεία, τα αντικείμενα ή τα αποδεικτικά στοιχεία·
- β) Ευρωπαϊκά εντάλματα συγκέντρωσης αποδεικτικών στοιχείων προς λήψη αντικειμένων, εγγράφων και δεδομένων για χρήση σε ποινικές διαδικασίες εκδίδονται από τις δικαστικές αρχές που είναι αρμόδιες δυνάμει του εθνικού δικαίου και σύμφωνα με το δίκαιο αυτό.

Υπάρχουν 15 επαρχιακά δικαστήρια και 15 επαρχιακές εισαγγελίες στη Δημοκρατία της Κροατίας. Τα στοιχεία επικοινωνίας τους περιέχονται στο Παράρτημα II.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφος 2

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 11 παράγραφος 5

Όσον αφορά το άρθρο 11 παράγραφος 5 της απόφασης-πλαισίου, η Δημοκρατία της Κροατίας δηλώνει ότι η αρμόδια δικαστική αρχή μπορεί να αποφασίσει σε συγκεκριμένη περίπτωση ότι δεν θα εφαρμοστούν μέτρα έρευνας ή κατάσχεσης προς το σκοπό της εκτέλεσης ευρωπαϊκού εντάλματος συγκέντρωσης αποδεικτικών στοιχείων, εάν το ένταλμα δεν έχει εκδοθεί από δικαστή, δικαστήριο, ανακριτή ή εισαγγελέα και δεν έχει επικυρωθεί από μια από τις εν λόγω αρχές στο κράτος έκδοσης. Πριν από τη λήψη της σχετικής απόφασης, το δικαστήριο έρχεται σε επικοινωνία με την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 23 παράγραφος 3

Η αρμόδια δικαστική αρχή, βασιζόμενη στις αρχές της αποτελεσματικής συνεργασίας, του ορθολογισμού και του δικαιώματος σε δίκαιη δίκη, μπορεί να αποφασίσει εάν θα εκτελέσει ή εάν θα αρνηθεί να αναγνωρίσει και να εκτελέσει ευρωπαϊκό ένταλμα συγκέντρωσης αποδεικτικών στοιχείων όταν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης αφορά ποινικά αδικήματα τα οποία:

- α) σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο θεωρούνται τελεσθέντα, εν όλω ή κατά μέγα ή ουσιώδες μέρος, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Κροατίας ή σε τόπο ισοδύναμο προς αυτό, ή
- β) έχουν τελεσθεί εκτός του εδάφους του κράτους έκδοσης και το εθνικό δίκαιο δεν επιτρέπει να ασκηθεί δίωξη για τέτοια αδικήματα εάν έχουν τελεσθεί εκτός του εδάφους της Δημοκρατίας της Κροατίας.

8. Σύμφωνα με το άρθρο 27 της **απόφασης-πλαίσιου 2009/829/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή, μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις περί μέτρων επιτήρησης εναλλακτικά προς την προσωρινή κράτηση (EE L 294, 11.11.2009)**, και σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 6 παράγραφος 1, το άρθρο 7 παράγραφος 3, το άρθρο 8 παράγραφος 2, το άρθρο 9 παράγραφος 2, το άρθρο 21 παράγραφος 3 και το άρθρο 24, η Δημοκρατία της Κροατίας προβαίνει δια του παρόντος στις ακόλουθες κοινοποιήσεις:

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφος 1

- α) Η αρχή που είναι αρμόδια για την παραλαβή αποφάσεων περί μέτρων επιτήρησης είναι η επαρχιακή εισαγγελία του τόπου όπου βρίσκεται το πρόσωπο ή όπου έχει τη μόνιμη ή προσωρινή κατοικία του.
- β) Οι αρχές που είναι αρμόδιες για την αναγνώριση αποφάσεων περί μέτρων επιτήρησης είναι τα αρμόδια δυνάμει του εθνικού δικαίου επαρχιακά δικαστήρια, τα οποία διαβιβάζουν τις αποφάσεις αναγνώρισης προς εκτέλεση.
- γ) Οι αποφάσεις περί μέτρων επιτήρησης λαμβάνονται από τις δικαστικές αρχές που είναι αρμόδιες δυνάμει του εθνικού δικαίου και σύμφωνα με το δίκαιο αυτό.

Στο Παράρτημα II περιέχεται κατάλογος των επαρχιακών δικαστηρίων και των επαρχιακών εισαγγελιών, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας τους.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 7 παράγραφος 3

Η κεντρική αρχή που επικουρεί τις εθνικές αρμόδιες αρχές και τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών κατά την επικοινωνία τους και τη δικαστική συνεργασία είναι το αρμόδιο για τις δικαστικές υποθέσεις υπουργείο.

Τα στοιχεία επικοινωνίας του Υπουργείου Δικαιοσύνης ως κεντρικής αρχής παρατίθενται στη συνέχεια ενώ, για συμπληρωματική βοήθεια, είναι δυνατή η επικοινωνία με το σύνδεσμο του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου (ΕΔΔ), τα στοιχεία του οποίου υπάρχουν στον ιστότοπο www.ejn-crimjust.europa.eu.

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske/Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Κροατίας

Uprava za Europsku uniju i međunarodnu suradnju/Διεύθυνση συνεργασίας με την ΕΕ και διεθνούς συνεργασίας

Σύνδεσμος ΕΔΔ

Τηλ.: +385 1 3714 300

Αριθ. φαξ: +385 1 3714 392

Ιστότοπος: www.mprh.hr

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 2

Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαίσίου, η Δημοκρατία της Κροατίας δηλώνει ότι, πέραν των μέτρων επιτήρησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 8 της απόφασης-πλαίσίου, θα παρακολουθεί επίσης την εκτέλεση αποφάσεων που απαγορεύουν την άσκηση συγκεκριμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων και μέτρων που απαγορεύουν την οδήγηση οχημάτων δια της προσωρινής αφαίρεσής της άδειας οδήγησης.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 2

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 της απόφασης-πλαίσίου, η Δημοκρατία της Κροατίας ενημερώνει δια της παρούσης τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου για τους όρους που πρέπει να πληρούνται δυνάμει της παραγράφου 3 του άρθρου 9 ώστε η αρμόδια αρχή να δύναται να διαβιβάσει απόφαση περί μέτρων επιτήρησης.

Πέραν της διαβίβασης της απόφασης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο το πρόσωπο κατά του οποίου έχει εκδοθεί το μέτρο έχει τη νόμιμη και συνήθη διαμονή του, η αρμόδια αρχή δύναται, κατ' αίτηση του προσώπου που υπόκειται στο μέτρο, να διαβιβάζει την απόφαση στην αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους, εφόσον η αρχή αυτή και το εν λόγω πρόσωπο συναινούν στη διαβίβαση, υπό τον όρον ότι το πρόσωπο έχει ζήσει τουλάχιστον για ένα έτος στη Δημοκρατία της Κροατίας και έχει οικογενειακούς ή επιχειρηματικούς δεσμούς με τη χώρα.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 3

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 της απόφασης-πλαίσιου, η Δημοκρατία της Κροατίας δηλώνει ότι, όταν αρμόδια αρχή κράτους έκδοσης εκδίδει ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, θα κινούνται διαδικασίες παράδοσης ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου βάσει των διατάξεων που διέπουν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης.

Δήλωση σχετικά με το άρθρο 24

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί την απόφαση αλλοδαπής δικαστικής αρχής, εφόσον η εν λόγω απόφαση και τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα είναι μεταφρασμένα στην κροατική γλώσσα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, γίνεται δεκτή μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΠΑΡΧΙΑΚΩΝ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΩΝ

1. ŽUPANIJSKI SUD U BJELOVARU

County Court in Bjelovar

Judge: Milenka Slivar

Josipa Jelačića 1

43000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 274-111

Fax: (+385 43) 274-150

e-mail: Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr

2. ŽUPANIJSKI SUD U DUBROVNIKU

County Court in Dubrovnik

Judge: Sveto Vićan

Dr. Ante Starčevića 23

20000 Dubrovnik

Phone: (+385 20) 357-888

Fax: (+385 20) 357-699

e-mail: Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr

3. ŽUPANIJSKI SUD U KARLOVCU

County Court in Karlovac

Judge: Sandra Janković

Trg hrvatskih branitelja 1

47000 Karlovac

Phone: (+385 47) 606-108

Fax: (+385 47) 415-301

e-mail: Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr

4. ŽUPANIJSKI SUD U OSIJEKU

County Court in Osijek

Judge: Zvonko Vrbanić

Europska avenija 7

31000 Osijek

Phone: (+385 31) 228-400

Fax: (+385 31) 211-523

e-mail: Zvonko.Vrbanic@zsos.pravosudje.hr

5. ŽUPANIJSKI SUD U PULI - POLA

County Court in Pula

Judge: Sena Midžić Putigna

Silvija Strahimira Kranjčevića 8

52100 Pula

Phone: (+385 52) 377-700

Fax: (+385 52) 211-761

e-mail: Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr

6. ŽUPANIJSKI SUD U RIJECI

County Court in Rijeka

Judge: Srebrenka Šantić

Žrtava fašizma 7

51000 Rijeka

Phone: (00385 51) 355-555

Fax: (00385 51) 336-924

e-mail: Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr

7. ŽUPANIJSKI SUD U SISKU

County Court in Sisak

Judge: Željko Mlinarić

Trg Lj. Posavskog 5

44000 Sisak

Phone: (+385 44) 811 740; 741

Fax: (+385 44) 811 755

e-mail: Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr

8. ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU

County Court in Slavonski Brod

Judge: Marija Balenović

Tome Skalice 2

35000 Slavonski Brod

Phone: (+385 35) 405-100

Fax: (+385 35) 405-110

e-mail: Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr

9. ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU

County Court in Split

Judge: mr.sc. Ljiljana Stipišić

Gundulićeva 29a

21000 Split

Phone: (+385 21) 387 500

Fax: (+385 21) 387 660

e-mail: Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr

10. ŽUPANIJSKI SUD U ŠIBENIKU

County Court in Šibenik

Judge: Jadranka Biga Milutin

Stjepana Radića 81

22000 Šibenik

Phone: (+385 22) 209 140

Fax: (+385 22) 216-644

e-mail: Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr

11. ŽUPANIJSKI SUD U VARAŽDINU

County Court in Varaždin

Judge: Biserka Plesničar

Braće Radića 2

42 000 Varaždin

Phone: (+385 42) 401-800

Fax: (+385 42) 313-120

e-mail: Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr

12. ŽUPANIJSKI SUD U VELIKOJ GORICI

County Court in Velika Gorica

Judge: Jadranka Kos

Kneza Domagoja 11a

10410 Velika Gorica

Phone: (+385 1) 6370-200

Fax: (+385 1) 6370-211

e-mail: Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr

13. ŽUPANIJSKI SUD U VUKOVARU

County Court in Vukovar

Judge: Jadranka Kurbel

Županijska 33

32000 Vukovar

Phone: (+385 32) 452-500, 452-514

Fax: (+385 32) 452-513

e-mail: Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr

14. ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU

County Court in Zadar

Judge: mr. sc. Marijan Bitanga

Borelli 9

23000 Zadar

Phone: (+385 23) 203-600

Fax: (+385 23) 211-280

e-mail: Marijan.Bitanga@zszd.pravosudje.hr

15. ŽUPANIJSKI SUD U ZAGREBU

County Court in Zagreb

Judge: Tanja Pavelin Borzić

Trg Nikole Šubića Zrinskog 5

10000 Zagreb

Phone: (+385 23) 4801-032

Fax: (+385 23) 4920-470

e-mail: Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΠΑΡΧΙΑΚΩΝ ΕΙΣΑΓΓΕΛΙΩΝ

1. Županijsko državno odvjetništvo u Dubrovniku

County State Attorney's Office Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 23, 20 000 Dubrovnik

Phone: (+ 385 20) 357 622

fax. (+ 385 20) 357 570

e-mail: tajnistvo@ZDODU.dorh.hr

2. Županijsko državno odvjetništvo u Bjelovaru

County State Attorney's Office Bjelovar

Šetalište dr. Ivše Lebovića 40, 43 000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 222 450

fax. (+ 385 43) 241 296

e-mail: tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr

3. Županijsko državno odvjetništvo u Karlovcu

County State Attorney's Office Karlovac

Trg hrvatskih branitelja 1, 47 000 Karlovac

Phone: (+385 47) 415 317

fax. (+ 385 47) 415 318

e-mail: tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr

4. Županijsko državno odvjetništvo u Osijeku

County State Attorney's Office Osijek

Kapucinska 21, 31 000 Osijek

Phone: (+ 385 31) 201 266, 031 201 271

fax. (+ 385 31) 201 270

e-mail: tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr

5. Županijsko državno odvjetništvo u Puli - Pola

County State Attorney's Office Pula

Kranjčevićeva 8, Pula

Phone: (+385 52) 300 070

fax. (+ 385 52) 212 584, 052 300 085

e-mail: tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr

6. Županijsko državno odvjetništvo u Rijeci

County State Attorney's Office Rijeka

Frana Kurelca bb, 51 000 Rijeka

Phone: (+ 385 51) 325 888

fax. (+385 51) 337 206

e-mail: tajnistvo@ZDORI.dorh.hr

7. Županijsko državno odvjetništvo u Sisku
County State Attorney's Office Sisak
Ivana Kukuljevića Sakcinskog 24, 44 000 Sisak
Phone: (+385 44) 526 250
fax. (+ 385 44) 520 284
e-mail: tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr

8. Županijsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu
County State Attorney's Office Slavonski Brod
Adresa: A. Starčevića 40, 35 000 Slavonski Brod
Phone: (+385 35) 405 000
fax. (+ 385 35) 405 002
e-mail: tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr

9. Županijsko državno odvjetništvo u Splitu
County State Attorney's Office Split
Gundulićeva 29a, 21 000 Split
Phone: (+385 21) 387 635
fax. (+ 385 21) 387 528
e-mail: tajnistvo@ZDOST.dorh.hr

10. Županijsko državno odvjetništvo u Šibeniku
County State Attorney's Office Šibenik
Stjepana Radića 81, 22 000 Šibenik
Phone: (+385 22) 209 470
fax. (+ 385 22) 212 695
e-mail: tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr

11. Županijsko državno odvjetništvo u Varaždinu
County State Attorney's Office Varaždin
Braće Radića 2/1, p.p. 229, 42 000 Varaždin
Phone: (+ 385 42) 401 870
fax. (+ 385 42) 211 016
e-mail: tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr

12. Županijsko državno odvjetništvo u Velikoj Gorici
County State Attorney's Office Velika Gorica
Zagrebačka 44 (III. kat), 10 410 Velika Gorica
Phone: (+385 1) 6370 620
fax. (+ 385 1) 6370 637
e-mail: tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr

13. Županijsko državno odvjetništvo u Vukovaru
County State Attorney's Office Vukovar
Ulica Andrije Hebranga broj 2,32 000 Vukovar
Phone: (+385 32) 450 555
fax. (+ 385 32) 450 550
e-mail: tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr

14. Županijsko državno odvjetništvo u Zadru
County State Attorney's Office Zadar
Kneza Borellia 9, 23 000 Zadar
Phone: (+385 23) 302 900
fax. (+ 385 23) 302 905
e-mail: tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr

15. Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu
County State Attorney's Office Zagreb
Savska 41/4, 10 000 Zagreb
Phone: (+385 1) 6003 166
fax. (+ 385 1) 6177 671
e-mail: tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr
